

**Instructions Manual**

**Руководство по эксплуатации**

# INDEX

EN

RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS .....	3
CHARACTERISTICS .....	4
INSTALLATION .....	5
USE .....	10
MAINTENANCE .....	11

# УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	14
ХАРАКТЕРИСТИКИ .....	15
УСТАНОВКА .....	16
ЭКСПЛУАТАЦИЯ .....	21
УХОД .....	22

# RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

△ The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.

## INSTALLATION

- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.

Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.

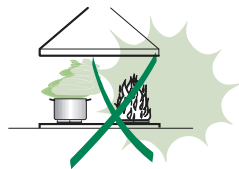
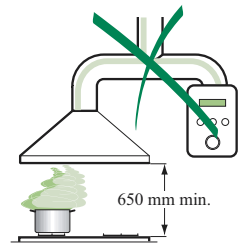
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.

## USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood: risk of fire
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance

## MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period.
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.



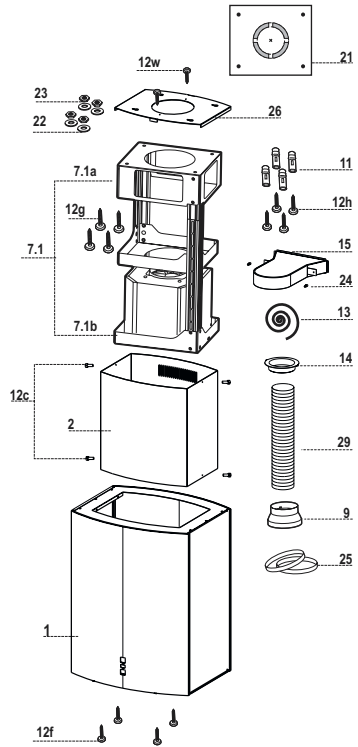
# CHARACTERISTICS

## Components

Ref.	Q.ty	Product Components
1	1	Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters
2	1	Upper Chimney
7.1	1	Telescopic frame complete with extractor, consisting of:
7.1a	1	Upper frame
7.1b	1	Lower frame
9	1	Reducer Flange $\varnothing$ 150-120 mm
13	1	Gasket
14	1	Hood Body Air Outlet Extension Piece
15	1	Air Outlet Connection
25	2	Pipe clamps
26	1	Fixing Part of the upper Chimney
29	1	Air outlet connection tube

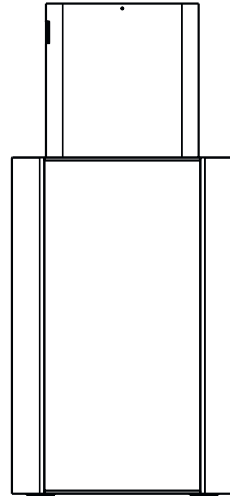
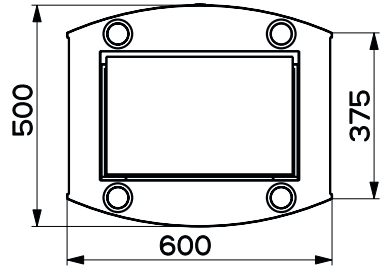
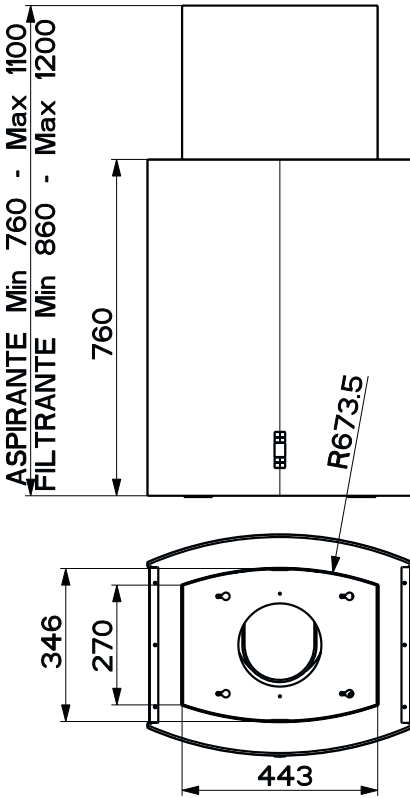
Ref.	Q.ty	Installation Components
11	4	Wall Plugs $\varnothing$ 10
12c	4	Screws 2,9 x 9,5
12f	4	Screws M6 x 15
12g	4	Screws M6 x 80
12h	4	Screws 5,2 x 70
12w	2	Screws M3 x 8
21	1	Drilling template
22	4	6.4 mm int. dia washers
23	4	M6 nuts
24	2	Fixing knobs for the air outlet connection piece

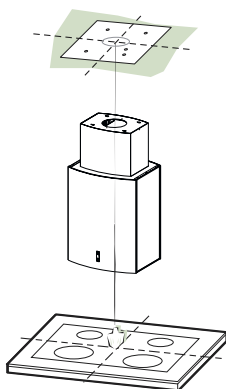
Q.ty	Documentation
1	Instruction Manual



# INSTALLATION

## Dimensions





## Drilling the Ceiling/shelf and fixing the frame

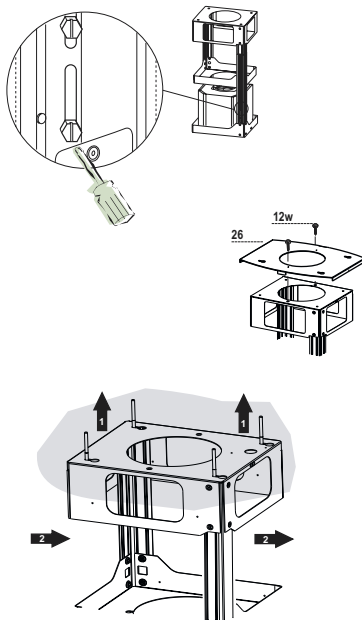
### DRILLING THE CEILING/SHELF

- Use a plumb line to mark the centre of the hob on the ceiling/support shelf.
- Place the drilling template **21** provided on the ceiling/support shelf, making sure that the template is in the correct position by lining up the axes of the template with those of the hob.
- Mark the centres of the holes in the template.
- Drill the holes at the points marked:
  - For concrete ceilings, drill for plugs appropriate to the screw size.
  - For hollow brick ceilings with wall thickness of 20 mm: drill  $\varnothing$  10 mm(immediately insert the Dowels **11** supplied).
  - For wooden beam ceilings, drill according to the wood screws used.
  - For wooden shelf, drill  $\varnothing$  7 mm.
  - For the power supply cable feed, drill  $\varnothing$  10 mm.
  - For the air outlet (Ducted Version), drill according to the diameter of the external air exhaust duct connection.
- Insert two screws of the following type, crossing them and leaving 4-5 mm from the ceiling:
  - For concrete ceilings, use the appropriate plugs for the screw size (not provided).
  - for Cavity ceiling with inner space, with wall thickness of approx. 20 mm, Screws **12h**, supplied.
  - For wooden beam ceilings, use 4 wood screws (not provided).
  - For wooden shelf, use 4 screws **12g** with washers **22** and nuts **23**, provided.

## FIXING THE FRAME

If you wish to adjust the height of the frame, proceed as follows:

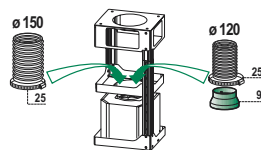
- Unfasten the metric screws joining the two columns, located at the sides of the frame.
- Adjust the frame to the height required, then replace all the screws removed as above.
- Fix the Fixing Part of the Upper Chimney **26** to the hanging kit using the 2 screws **12w** (M3 x 8).
- Lift up the frame, fit the frame slots onto the screws up to the slot end positions.
- Tighten the two screws and fasten the other two screws provided; before locking the screws completely, it is possible to adjust the frame by turning it, making sure that the screws do not come out of their housing in the adjustment slot.
- It is now possible to place and tighten the 4 safety screws, Proceed as follows:
  - drill the ceiling with a 10 mm  $\varnothing$  bit taking as reference the holes of the side parts of the upper chimney fixing part.
  - insert the 4 dowels (provided).
  - insert the washers (provided) to the screws and tighten the screws
- The Frame must be securely fastened so as to support both the weight of the Hood and the stress caused by occasional axial pressure against the fitted Appliance. After fixing, make sure that the base is stable even when the Frame is subjected to lateral stress.
- If the Ceiling is not strong enough in the area where the hood is to be fixed, the Installer must strengthen the area using suitable plates and counterplates anchored to resistant structures.



## Ducted version air exhaust system Connection

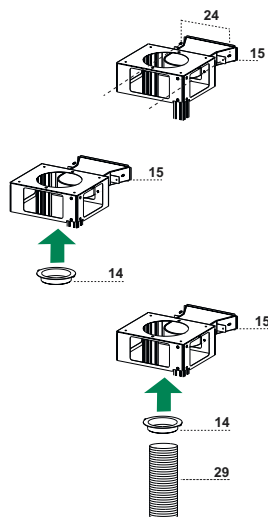
When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe  $\varnothing$  150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a  $\varnothing$  120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe using the pipe clamps **25** provided.
- Remove any activated charcoal filters.



### AIR OUTLET – RECIRCULATION VERSION

- Fasten the Air Outlet Connector **15** to the upper frame using the 2 knobs **24**.
- Attach the Air Outlet Connector Flange **14** to the Air Outlet Connector **15**.
- Connect the two outlets using the Air Outlet Connector Pipe **29**.





## Fitting the Chimney and Fixing the Hood Canopy

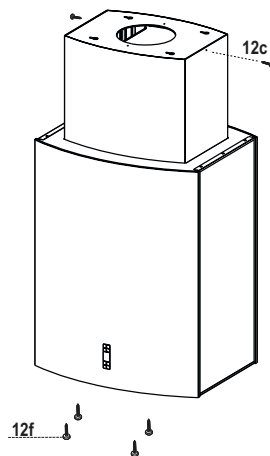
- Insert the Upper chimney with the slots facing upwards if the hood is to be installed in the recirculation version, or vice versa with the slots facing downwards if it is to be installed in the ducting version, and fix the top part to the Upper Chimney Connector using the Screws **12c** (2.9 x 9.5) provided.

### Recirculation version

- Make sure that position of the Air Outlet Connector **15** corresponds to the Chimney Grille.
- If this is not the case, remove the chimney and adjust the position of the Air Outlet Connector **15**; replace the elements as described above.

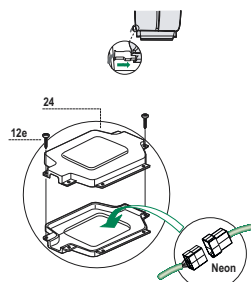
Before fixing the Hood Canopy to the Frame:

- Open the suction panel by pulling it.
- Unfasten the panel from the hood canopy by sliding the fixing pin lever provided.
- Remove the Grease filters from the Hood Canopy.
- Remove any Activated charcoal filters.
- Working from below, fix the Hood canopy to the Frame provided, using the 4 screws **12f** provided.



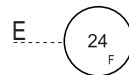
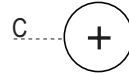
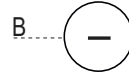
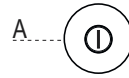
### ELECTRICAL CONNECTION

- Connect the Hood to the mains power supply, inserting a two-pole cut-out switch with contact aperture of at least 3 mm along the line.
- Pull the Comfort Panel to open it, ensure that the supply cable connector is properly inserted into the Suction device socket
- Join the connectors.
- Open the Box connection **24**.
- Connect the connectors of the Neon and put them inside the box connection **24** again.
- Remove the protective film of adhesive tape on the box connection and where better to attach it.
- Install the odour filter and the charcoal filter in case the hood is to be used in recycling version.
- Install the grease filter again, and successively the suction panel.



## Control panel

Button	Function	Display
<b>A</b>	Turns the suction motor on and off at the last speed used.	Displays the speed setting
<b>B</b>	Decreases the operating speed.	
<b>C</b>	Increases the operating speed.	
<b>D</b>	Activates intensive speed from any other speed, even with the motor stopped. Intensive speed is timed to run for 10 minutes, after which the system will return to the speed that was set previously. Suitable to deal with the highest level of cooking fumes.	Displays <b>HI</b> and the spot at the bottom right flashes once a second.
<b>E</b>	Starts the motor at a speed that allows recirculation of 100 m <sup>3</sup> /h for 10 minutes in every hour; after which the motor stops.  When the filters alarm is triggered, the alarm can be reset by pressing and holding this button for approximately 3 seconds. These indications are only visible when the motor is turned off.	Displays 24 and the spot at the bottom right flashes, while the motor is running.  When the procedure has been completed, the indication previously displayed will turn off:  <b>FF</b> indicates the need to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been operating for 100 actual working hours.  <b>EF</b> indicates the need to change the activated charcoal filters, and also to wash the metal grease filters. The alarm is triggered after the Hood has been operating for 200 actual working hours.
<b>F</b>	Activates automatic shutdown with a 30' delay. Suitable to complete elimination of residual odours. It can be activated from any position, and is deactivated by pressing the button or turning the motor off.	Alternately displays the working speed and the time remaining until the hood is turned off. The spot at the bottom right flashes.
<b>G</b>	Turns the lighting system (overhead spotlights) on and off. If pressed and held for 2 seconds it turns the side lights (Neon strips) on and off.	
<b>H</b>	Turns the low intensity lighting system (overhead spotlights) on and off.	



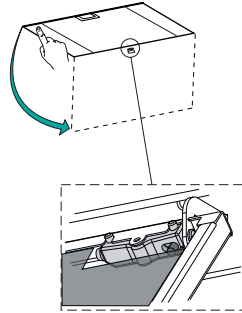
# MAINTENANCE

---

## Cleaning the Comfort Panels

---

- Pull the Comfort Panel to open it.
- Disconnect the panel from the hood canopy by sliding the fixing pin lever.
- The comfort panel must never be washed in a dishwasher.
- Clean the outside using a damp cloth and neutral liquid detergent.
- Clean the inside as well using a damp cloth and neutral detergent; do not use wet cloths or sponges, or jets of water; do not use abrasive substances.
- When the above operation has been completed, hook the panel back to the hood canopy and close it by turning the knob in the opposite direction.



## Metal grease filters

---

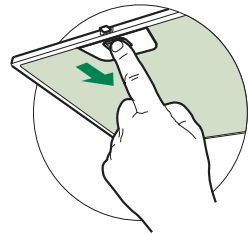
Filters can be washed in the dish machine. They need to be washed when **FF**-sign appears on the display or in any case every 2 months, or even more frequently in case of particularly intensive use of the hood.

### Alarm reset

- Switch off the hood and the lights. If the 24h-function has been activated this has to be deactivated.
- Press the **E**-key till the display is unlit.

### Cleaning the filters

- Pull the comfort panels to open them.
- Remove the filters one by one pushing them towards the back side of the hood unit and simultaneously pulling downwards.
- Any kind of bending of the filters has to be avoided when washing them. Before fitting them again into the hood make sure that they are completely dry. (The colour of the filter surface may change throughout the time but this has no influence to the filter efficiency).
- When fitting the filters into the hood pay attention that they are mounted in correct position the handle facing outwards.
- Close the comfort panel.



## Charcoal filter (recycling version)

---

- This filter cannot be washed or regenerated. It must be replaced when the **EF** appears on the display or at least once every 4 months.

### Activation of the alarm signal

- In the recycling version hoods the filter saturation alarm must be activated during the installation or later.
- Switch off the hood and the lights.
- Disconnect the hood from the mains supply.
- When restoring the connection press and hold **B**-key.
- When releasing the key two rotating rectangles appear on the display.
- **Within 3 seconds** press the **B**-key until a flashing confirmation appears on the display:
  - 2 flashes with **EF** - charcoal filter saturation alarm **ACTIVATED**
  - 1 flash with **EF** - charcoal filter saturation alarm **DEACTIVATED**.

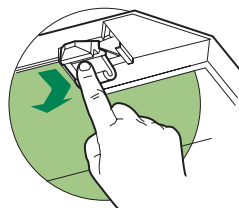
## REPLACING THE CHARCOAL FILTER

### Reset of the alarm signal

- Switch off the hood and the lighting. If the 24h-function has been activated this has to be deactivated.
- Press the E-key until the display is unlit.

### Replacing of the filter

- Open the comfort panels pulling them downwards.
- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated charcoal filter by releasing the fixing hooks
- Fit the new filter and fasten it in its correct position.
- Put the metal grease filters in their seats.
- Close the comfort panels.



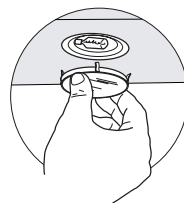
## Lighting

---

### LIGHT REPLACEMENT

#### 20 W halogen light.

- Remove the snap-on lamp cover by levering it from under the metal ring, supporting it with one hand.
- Remove the halogen lamp from the lamp holder by pulling gently.
- Replace the lamp with a new one of the same type, making sure that you insert the two pins properly into the housings on the lamp holder.
- Replace the snap-on lamp cover.



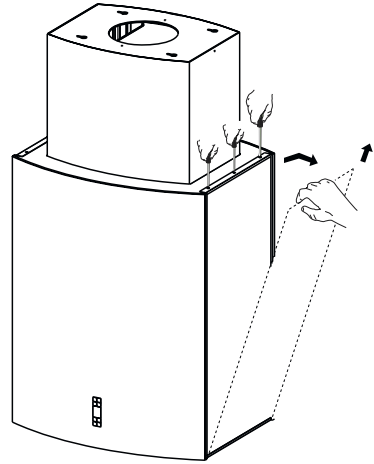
## Lighting system

### REPLACING OF THE LAMPS

#### 16 W neon lights.

- Loose the screw which fixes the vertical glass to the neon protection piece.
- Slide the glass so that the end of it gets free.
- Remove the glass and replace the lamp with a new one.
- Place the glass to its place proceeding in the opposite way.

**Note.** In case it is necessary to replace the starter proceed in the following way: open the Confort panel, remove the metal filter and replace the starter at the bottom of the broken neon.



# СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

△ Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.

## УСТАНОВКА

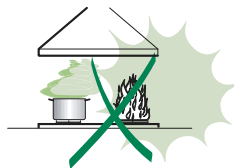
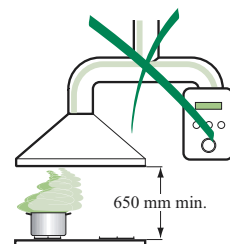
- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм.
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубкой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубки должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымов от процессов горения (котлы, камины и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергию (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными психическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.

## УХОД

- Прежде чем приступать к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени.
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.



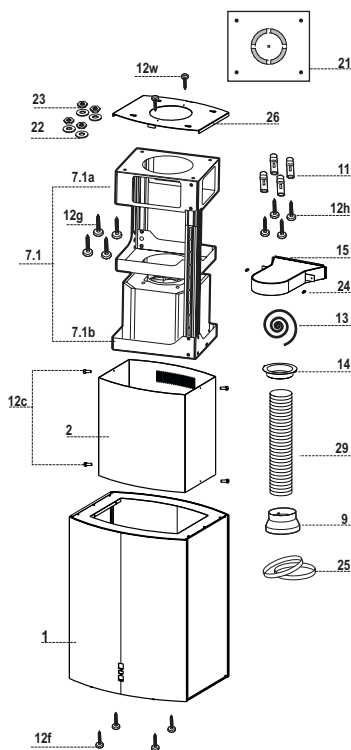
# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Части

Об.	Кол.	Части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, освещением, вентилятором, фильтрами, нижней частью дымохода
2	1	Верхняя часть дымохода
7.1	1	Телескопическая решетка с воздухоочистителем, состоящим из:
7.1a	1	Верхней решетки
7.1b	1	Нижней решетки
9	1	Переходный фланец ø 150-120 мм
13	1	Клейкая прокладка Novastik
14	1	Соединительный фланец выпуска воздуха
15	1	Выпускной патрубок воздуха
25	2	Трубные зажимы
26	1	Крепление верхней части дымохода
29	1	Соединительная трубка выпуска воздуха

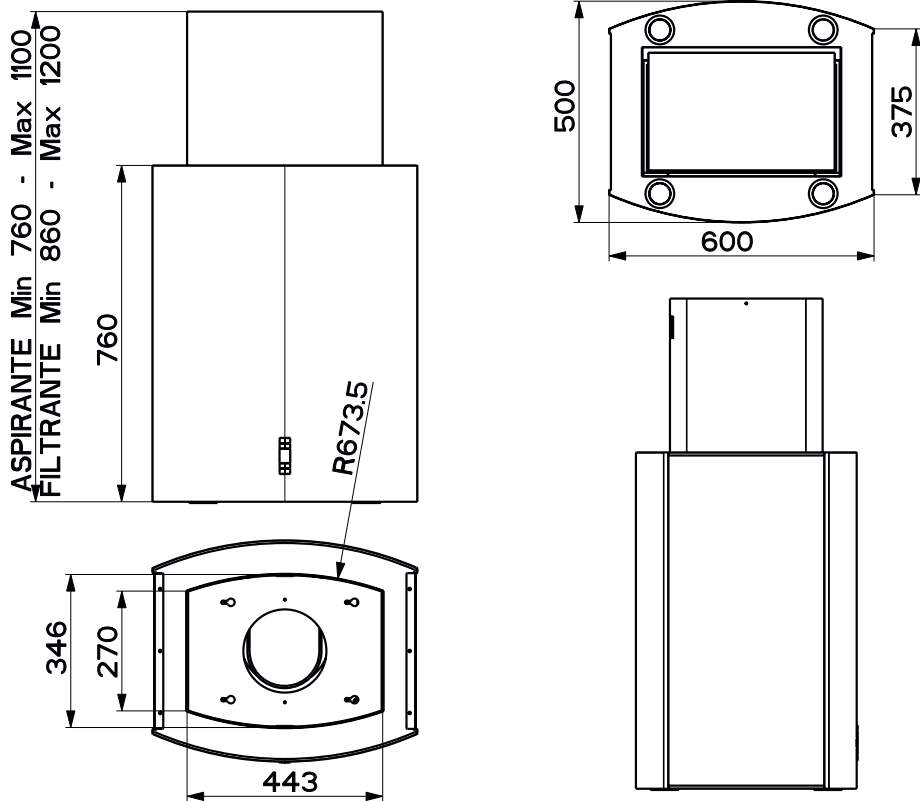
Об.	Кол.	Установочные компоненты
11	4	Вкладыши ø 10
12c	4	Винты 2,9 x 9,5
12f	4	Винты M6 x 10
12g	4	Винты M6 x 80
12h	4	Винты 5,2 x 70
12w	2	Винты M3 x 8
21	1	Шаблон сверления
22	4	Шайбы ø1 6,4
23	4	Гайки M6
24	2	Крепежные ручки выпускного патрубка воздуха

Кол.	Документация
1	Руководство по эксплуатации

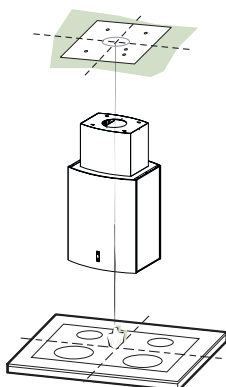


# УСТАНОВКА

## Габариты







## Отверстия в потолке/полке и крепление решетки

### ОТВЕРСТИЯ В ПОТОЛКЕ/ПОЛКЕ

- При помощи отвеса отметьте на потолке/полке крепления центр плиты.
- Приложите к потолку/полке входящий в комплект калибр сверления **21**, совместите его центр с обозначенным ранее центром и совместите оси калибра с осями плиты.
- Отметьте центры отверстий калибра.

Просверлите отверстия в обозначенных точках:

- Массивный бетонный потолок: в зависимости от размера используемых для бетона вкладышей.
- Потолок из полого кирпича толщиной 20 мм: Ø 10 мм (сразу вставьте прилагаемые вкладыши **11**).
- Потолок из деревянных балок: в зависимости от размера используемых для дерева винтов.
- Деревянная полка: Ø 7 мм.
- Прокладка электрического кабеля питания: Ø 10 мм.
- Выпуск воздуха (всасывающая вытяжка): в зависимости от диаметра соединительной трубки с внешней отводящей трубой.

Привинтите крест накрест, оставив до потолка расстояние 4-5 мм, два винта:

- для массивного бетонного потолка – вкладыши для бетона, не входят в комплект.
- для потолка из полого кирпича толщиной прим. 20 мм – винты **12h**, входят в комплект.
- для потолка из деревянных балок – винты для дерева, не входят в комплект.
- для деревянной полки - винты **12g** с входящими в комплект шайбами **22** и гайками **23**.

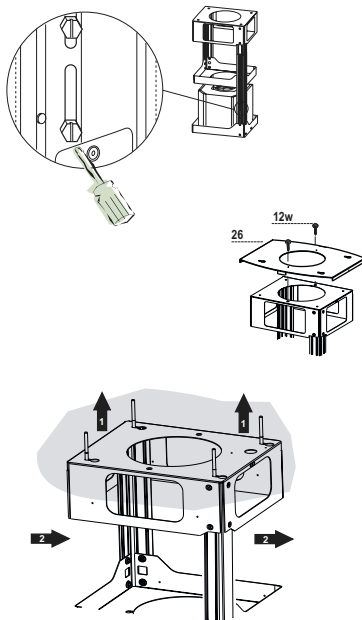
## КРЕПЛЕНИЕ РЕШЕТКИ

При необходимости отрегулировать высоту решетки:

- Отвинтить винты соединения двух стоек.
- Отрегулировать решетку на нужной высоте и вновь затянуть винты.
- Соединить крепление верхней части дымохода **26** с верхней решеткой 2 винтами **12w** (М3 x 8).
- Приподнять решетку, насадить прорези на винты и сдвинуть решетку до упора. В таком положении решетка держится сама по себе.
- Затянуть два винта и привинтить еще два, прилагаемых в комплекте, к верхней плите.

Прежде чем окончательно затянуть винты, можно отрегулировать положение решетки, сместив ее в нужном направлении; при этом необходимо следить за тем, чтобы винты не вышли из прорезей.

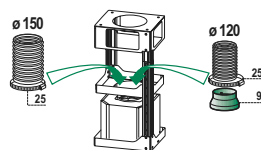
- Теперь можно завинтить 4 предохранительных винта, для этого:
  - сверлом  $\varnothing 10$  сделать в потолке отверстия, придерживаясь положения отверстий, находящихся по бокам крепления верхней части дымохода.
  - Вставить 4 входящих в комплект вкладыша.
  - Насадить на винты входящие в комплект шайбы и затянуть.
- Крепление решетки должно быть надежным как с точки зрения веса вытяжки, так и относительно случайного бокового воздействия на установленный прибор. Выполнив крепление, проверить устойчивость основания даже при прогибе решетки.
- Во всех тех случаях, когда потолок недостаточно прочен в месте установки прибора, монтажник должен укрепить его соответствующими плитами и накладками, закрепленными к устойчивым структурным элементам.



## ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

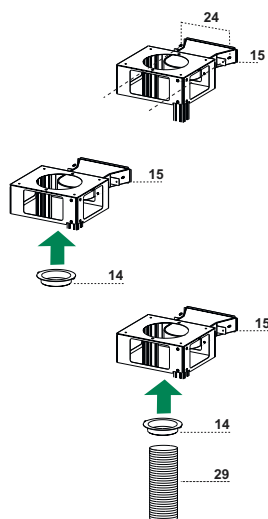
Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой  $\varnothing$  120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку входящими в комплект трубными зажимами **25**.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.



## ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

- Закрепите выпускной штуцер воздуха **15** к верхнему каркасу 2 ручками **24**.
- Соедините фланец выпускного штуцера воздуха **14** с выпускным штуцером воздуха **15**.
- Соедините оба отверстия с трубкой выпускного штуцера воздуха **29**.



## Установка дымохода и крепление корпуса вытяжки

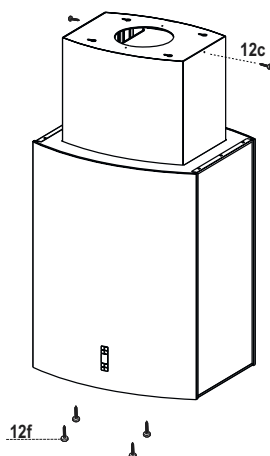
- При установке фильтрующей вытяжки вставьте дымоход прорезями вверх, а при установке всасывающей вытяжки - прорезями вниз, и закрепите его сверху в точке крепления верхней части дымохода прилагаемыми винтами **12с** (2,9 x 9,5).

### Фильтрующая вытяжка

- Проверьте, чтобы выпускной штуцер воздуха **15** совпал с решеткой дымохода.
- Если же их положения не совпадают, снимите дымоход и откорректируйте положение выпускного штуцера воздуха **15**. Затем вновь установите части, как описано выше.

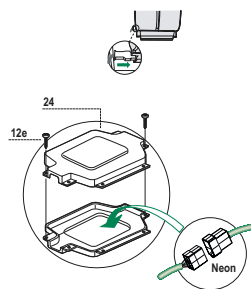
Прежде чем закрепить корпус вытяжки к каркасу:

- потяните и откройте всасывающую панель;
- отсоедините панель от корпуса вытяжки, сдвинув специальный рычажок стопорного штифта;
- выньте из корпуса вытяжки противожировые фильтры;
- выньте фильтры против запахов на активном угле, если они установлены;
- снизу прилагаемыми 4 винтами **12f** прикрепите корпус вытяжки к каркасу.



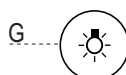
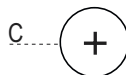
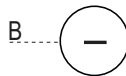
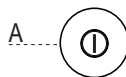
## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ СОЕДИНЕНИЕ

- Подключить вытяжку к электрической сети, установив двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Снять панель всасывания и противожировые фильтры и проверить положение разъема кабеля питания в розетке воздухоочистителя.
- Подключить разъемы.
- Открытые соединения Вставка **24**.
- Соедините разъемы о Неон и положил их в клетку связи **24** раз.
- Удалить защитную пленку клейкой ленты на поле Con-nection и где лучше атаковать его.
- В фильтрующей вытяжке установить фильтр против запахов на активном угле.
- Установить противожировые фильтры и панель всасывания.



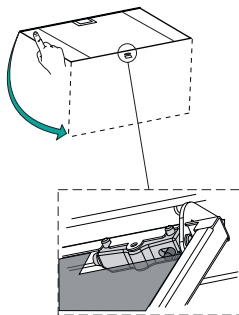
## Панель управления

Клавиша	Функция	Дисплей
<b>A</b>	Включает и выключает двигатель всасывания на последней настроенной скорости.	Отображает настроенную скорость работы.
<b>B</b>	Снижает скорость работы.	
<b>C</b>	Повышается скорость работы.	
<b>D</b>	Включает интенсивную скорость из любой скорости даже при выключенном двигателе; такая скорость задается на 10 минут. По истечении этого времени система возвращается на настроенную ранее скорость. Интенсивная скорость пригодна для обработки максимальных объемов дыма от готовки.	Отображает <b>HI</b> , и раз в секунду мигает точка внизу справа.
<b>E</b>	Включает двигатель на скорости, позволяющей всасывать каждый час 100 м <sup>3</sup> /ч в течение 10 минут, по истечении которых двигатель останавливается. При наличии сигнала тревоги о состоянии фильтров нажатием клавиши в течение примерно 3 секунд сигнал можно сбросить. Указанная сигнализация видна только при отключенном двигателе.	Отображает 24, и мигает точка внизу справа, пока двигатель находится в работе. По завершении операции гаснет отображенный ранее на дисплее сигнал. <b>FF</b> указывает на необходимость помыть металлические противожировые фильтры. Сигнал включается после 100 часов фактической работы вытяжки. <b>EF</b> указывает на необходимость заменить фильтры на активном угле, а также помыть металлические противожировые фильтры. Сигнал включается после 200 часов фактической работы вытяжки.
<b>F</b>	Включает автоматическое отключение с задержкой 30'. Функция пригодна для удаления оставшихся от готовки запахов. Может быть включена из любого положения настройки; отключается нажатием клавиши или выключением двигателя.	Поочередно отображает скорость работы двигателя и оставшееся время до отключения вытяжки. Мигает точка внизу справа.
<b>G</b>	Включает и выключает осветительную систему (лампочки). При нажатии в течение 2 секунд включает и выключает боковое освещение (неон).	
<b>H</b>	Включает и выключает осветительную систему ограниченной интенсивности (лампочки).	



## Очистка передней панели

- Потянуть на себя и открыть переднюю панель.
- Отсоединить панель от корпуса вытяжки, сдвинув специальный рычажок стопорного штифта.
- Ни в коем случае нельзя мыть переднюю панель в посудомоечной машине.
- Очистить панель снаружи влажной тряпкой с жидким нейтральным моющим составом.
- Очистить панель также внутри влажной тряпкой с нейтральным моющим составом; для уборки не пользоваться мокрыми тряпками, губками, струями воды, а также абразивными веществами.
- По завершении очистки установить панель на корпусе вытяжки и закрыть ее.



## Металлические жировые фильтры

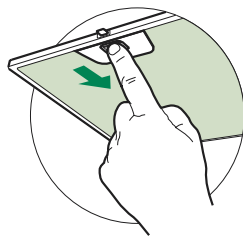
Фильтры допускают мойку в посудомоечной машине; их следует мыть при появлении на дисплее символов **FF** или примерно каждые 2 месяца или даже чаще, в случае очень интенсивного режима использования.

### Сброс сигнала тревоги

- Выключите освещение и двигатель, обеспечивающий вытяжку; затем, если включена функция "24 часа", отключите ее.
- Нажмите кнопку **E** и держите ее нажатой до тех пор, пока не погаснет дисплей.

### Чистка фильтров

- Откройте панели Comfort, потянув за них.
- Снимите фильтры по одному, сдвигая их к задней части и вытягивая одновременно книзу.
- Старайтесь не сгибать фильтры при мойке; перед установкой фильтров на место их нужно высушить. (Возможное изменение с течением времени цвета фильтра не приводит никоим образом к снижению эффективности его действия.)
- Установите фильтры на место, следя за тем, чтобы удерживать ручку так, чтобы она была видна снаружи.
- Закройте панели Comfort.



### Угольные фильтры, предотвращающие появление запахов (Исполнение с режимом рециркуляции)

- Эти фильтры не допускают мойки и не могут быть восстановлены. Необходимо выполнить их замену при появлении на дисплее символов **FF** или не реже одного раза в 4 месяца.

#### **Включение сигнализации**

- В вытяжках исполнения с режимом рециркуляции включение сигнализации насыщения фильтров происходит в момент установки или после этого.
- Выключите освещение и двигатель, обеспечивающий вытяжку.
- Отсоедините вытяжку от электросети.
- Подсоедините ее снова, держа при этом нажатой кнопку **В**.
- При освобождении кнопки на дисплее появляются два вращающихся прямоугольника.
- **В течение 3 секунд** нажмите кнопку **В** и держите ее нажатой до появления подтверждения на дисплее:
- 2 мигания, надпись **EF** – Сигнализация насыщения угольного фильтра включена; кнопка **ВКЛЮЧЕНА**
- 1 мигание, надпись **EF** – Сигнализация насыщения угольного фильтра включена; кнопка **ВЫКЛЮЧЕНА**.

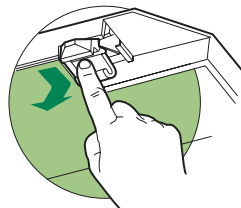
### **ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА**

#### **Сброс сигнала тревоги**

- Выключите освещение и двигатель, обеспечивающий вытяжку; затем, если включена функция "24 часа", отключите ее.
- Нажмите кнопку **Е** и держите ее нажатой до тех пор, пока не погаснет дисплей.

#### **Замена фильтра**

- Откройте панели Comfort, потянув за них.
- Снимите металлические жировые фильтры.
- Снимите исчерпавший свой ресурс угольный фильтр, предотвращающий запахи, освободив его из соответствующих держателей.
- Установите новый фильтр, закрепив его держателями в своем гнезде.
- Установите на место металлические жировые фильтры.
- Закройте панели Comfort.

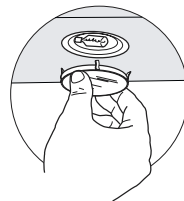


### **Освещение**

#### **ЗАМЕНА ЛАМП**

#### **Галогенные лампы 20 Вт.**

- Надавить на металлическое зажимное кольцо и вынуть, поддерживая, крышку лампы.
- Вынуть галогенную лампу из патрона.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.
- Надавив, поставить на место крышку лампы.



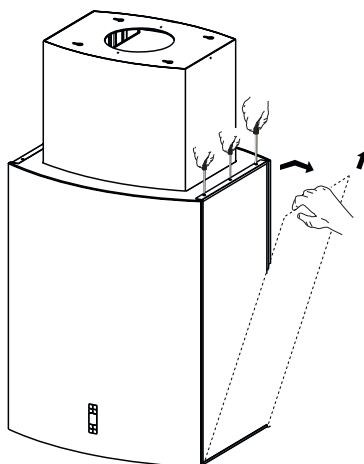
## Освещение

### ЗАМЕНА ЛАМПОЧЕК

#### Неоновые лампочки мощностью 16 Вт

- Выкрутите винт, которым крепится передняя часть вертикального защитного стекла.
- Сдвиньте стекло так, чтобы освободить его край.
- Выньте стекло и замените лампочку новой лампочкой с такими же характеристиками.
- Поставьте стекло на место, выполняя действия в обратном порядке.

**Н.В.** При необходимости замены стартера откройте переднюю панель, снимите жировой фильтр, затем выполните действия по замене детали в соответствии с цоколем перегоревшей неоновой лампочки.















The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.